

No. 31259

SWEDEN, FINLAND AND NORWAY

Agreement in view of the establishment of the “Foundation for Education in the Arctic area of the Scandinavian countries”. Signed at Stockholm on 21 December 1993

Authentic texts: Swedish, Finnish and Norwegian.

Registered by Sweden on 3 October 1994.

SUÈDE, FINLANDE ET NORVÈGE

**Accord en vue de la création de la « Fondation pour l'éducation dans la région arctique des pays scandinaves ».
Signé à Stockholm le 21 décembre 1993**

Textes authentiques : suédois, finnois et norvégien.

Enregistré par la Suède le 3 octobre 1994.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ IN VIEW OF THE ESTABLISHMENT OF THE
“FOUNDATION FOR EDUCATION IN THE ARCTIC AREA OF
THE SCANDINAVIAN COUNTRIES”

The Governments of Finland, Norway and Sweden, having agreed in 1990 to establish the Nordkalotten/Pohjoiskalotti Training Foundation, have agreed as follows:

Article 1

The Nordkalotten/Pohjoiskalotti Training Foundation shall have its headquarters in the municipality of Övertorneå and shall organize and develop vocational training, primarily for the northernmost parts of Finland, Norway and Sweden. The Foundation shall also be allowed to sell other services and products deriving from its training activities.

Training activities shall be conducted in a flexible manner and shall be adapted to the respective country's needs, primarily in the Nordkalotten (Scandinavian Shield) region. In its work, the Foundation shall strive for increased Nordic cooperation, and training shall be given in such a way that it can be followed by participants who are proficient in the Finnish, Norwegian or Swedish language.

Article 2

The activities of the Foundation shall be financed mainly from revenue derived from course activities and commissions. The Foundation's activities shall be non-profit activities. Any surplus may be used to cover a possible deficit during the following financial year or shall be reinvested in the Foundation's activities in some other manner.

Article 3

The Swedish State undertakes, through this Agreement, to contribute to the activities of the Foundation an annual sum of 4 million Swedish kronor for the years 1994, 1995 and 1996. Of the annually allocated funds, 2 million kronor may be used to finance personnel development and marketing work, and also for social activities for the pupils of the Foundation. The remaining funds may be used to adapt training to the needs of the different countries.

The question whether Sweden shall subsequently make further contributions shall be dealt with in connection with the follow-up to the Agreement, to be undertaken by the ministers responsible for labour market questions every third financial year.

Article 4

The activities of the Foundation shall be directed by a governing body consisting of two members from Finland, Norway and Sweden, respectively. An alternate shall also be appointed for each member. The term of office shall be two years.

¹ Came into force on 1 January 1994 for Norway and Sweden, in accordance with article 11.